



Industrie Service

# ZERTIFIKAT

## Certificate

### EG-Baumusterprüfung (Modul B) nach Richtlinie 97/23/EG

EC Type-examination (Module B) according to Directive 97/23/EC

Zertifikat-Nr.: Z-IS-DDB-MAN-13-05-17249381-003

Certificate No.:

Gültigkeit / Validity: bis Mai 2023

**Name und Anschrift  
des Herstellers:**

Name and postal address of manufacturer:

FLN Feuerlöschgeräte Neuruppin  
Vertriebs GmbH  
Martin- Ebell-Straße 4  
16816 Neuruppin

Hiermit wird bescheinigt, daß das unten genannte EG-Baumuster die Anforderungen der Richtlinie 97/23/EG erfüllt.

We herewith certify that the type mentioned below meets the requirements of the Directive 97/23/EC.

**Prüfbericht Nr.:**

Test report No.:

P-IS-DDB-MAN -13-05-17249381-001  
P-IS-DDB-MAN -13-08-17249381-002  
P-IS-DDB-MAN -13-10-17249381-003  
P-IS-DDB-MAN -13-12-17249381-005

**Geltungsbereich:**

Scope of examination:

Baugruppe Dauerdruckfeuerlöscher  
und Aufladelöcher gemäß o.g.  
Prüfberichten

**Fertigungsstätte:**

Manufacturing plant:

Martin- Ebell-Straße 4  
16816 Neuruppin

Mannheim , 23.Dezember 2013

(Ort, Datum)

(Place, date)



TÜV SÜD Industrie Service GmbH

**Zertifizierungsstelle  
für Druckgeräte**

(Schlamp)

Bitte beachten Sie die Hinweise auf der zweiten Seite.  
Please note the remarks on the second page..

Benannte Stelle, Kennnummer 0036  
Notified Body, No. 0036

TÜV SÜD Industrie Service GmbH  
Region Baden-Württemberg  
Abteilung Druckbehälter  
Dudenstraße 28

Tel.: (06 21) 395-228  
Fax: (06 21) 395 594  
www.tuev-sued.de

Mitglied der  
CONFÉDÉRATION EUROPÉEN  
D'ORGANISMES DE CONTROLE

Z-IS-DDB-MAN-13-05-17249381-003  
Richtlinie (Directive) 97/23/EG (EC) - Modul (e) B  
Hersteller (Manufacturer)

FLN Feuerlöschgeräte Neuruppin Vertriebs GmbH  
Martin- Ebell-Straße 4  
16816 Neuruppin



Industrie Service

### Hinweise zum TÜV-Zertifikat

Dieses TÜV-Zertifikat gilt nur für die auf der ersten Seite bezeichnete Firma und die angegebenen Fertigungsstätten. Sie kann nur von der Zertifizierungsstelle auf Dritte übertragen werden.

Das Recht zum Benutzen des abgebildeten Zeichens erstreckt sich nur auf solche Produkte, welche mit dem erfolgreich geprüften Baumuster und den Angaben im Prüfbericht oder den ergänzenden Vereinbarungen übereinstimmen.

Notwendige Bedienungs- und Montageanweisungen müssen jedem Produkt beigelegt werden.

Jedes Produkt muß deutlich einen Hinweis auf den Hersteller oder Importeur und eine Typenbezeichnung tragen, damit die Identität des geprüften Baumusters mit den serienmäßig in den Verkehr gebrachten Produkten festgestellt werden kann.

Der Inhaber des TÜV-Zertifikates ist verpflichtet, die Fertigung der mit dem Zeichen versehenen Produkte laufend auf Übereinstimmung mit den Prüfbestimmungen zu überwachen und insbesondere die in den Prüfbestimmungen festgelegten oder von der Zertifizierungsstelle geforderten Kontrollprüfungen ordnungsgemäß durchzuführen.

Für das TÜV-Zertifikat gelten außer den vorgenannten Bedingungen auch alle übrigen Bestimmungen des Allgemeinen Vertrages. Es hat solange Gültigkeit, wie die Regeln der Technik gelten, die der Prüfung zugrunde gelegt worden sind, sofern es nicht aufgrund der Bedingungen des Allgemeinen Vertrages früher zurückgezogen wird.

Falls dieses TÜV-Zertifikat ungültig wird oder für ungültig erklärt wird, muß es unverzüglich der Zertifizierungsstelle zurückgegeben werden.

#### Änderung des Firmennamens der Benannten Stelle 0036:

Seit 01.02.2006 ist die TÜV SÜD Industrie Service GmbH der Rechtsnachfolger der ehemaligen TÜV Industrie Service GmbH, TÜV SÜD Gruppe und der TÜV Süd-deutschland Bau und Betrieb GmbH.

### Notes on the TÜV Certificate

This TÜV Certificate only applies to the company stated on the first page and the manufacturing facilities mentioned there. It can only be transferred to third parties by the certification body.

The right to use the depicted symbol only applies to those products which correspond to the type sample which has successfully passed the examination and are in line with the information given in the examination report or the supplementary agreements.

All necessary operating or mounting instructions have to be supplied with each product.

Each product has to carry a clear indication of the manufacturer or importer as well as a model designation so that the sameness of the examined type sample and the products put into circulation from the assembly line can be ascertained.

The holder of the TÜV Certificate is obliged to monitor the fabrication of the products fitted out with the symbol in order to ensure that production is carried out in accordance with the examination specifications. The holder of the certificate is particularly obliged to carry out the monitoring examinations which are laid down in the examination specifications or required by the certification body.

Apart from the terms mentioned above, all other provisions of the General Agreement apply to the TÜV Certificate as well. It will be valid for as long as the technical rules apply on which the examination was based, unless the certificate is withdrawn earlier due to the provisions of the General Agreement.

If this TÜV Certificate is invalidated or declared invalid, it must be returned to the certification body immediately.

#### Change of registered company name of Notified Body No. 0036:

Effective from 01.02.2006 TÜV SÜD Industrie Service GmbH is the legal successor of former TÜV Industrie Service GmbH, TÜV SÜD Group and of TÜV Süd-deutschland Bau und Betrieb GmbH.